

• DEMONTAGE ET REMONTAGE DE
GUIDE DE SOUPAPE

- 1 Outil
Compresseur de soupape
N° 07957-3290001

2

NOTE:

Placer toutes les pièces déposées dans un ordre tel qu'elles puissent être replacées à leur endroit original.

3

NOTE:

Comprimer le ressort juste assez pour installer les clavettes de soupape.

4

ATTENTION:

• Avant de les installer, tremper toutes les pièces démontées dans de l'huile propre.

5

NOTE:

Installer les ressorts de soupape en plaçant leur pas étroit vers le bas.

6

Frapper légèrement avec un marteau léger sur la queue de chaque soupape de façon que les clavettes s'installent convenablement. N'utiliser qu'un marteau léger.

7

ATTENTION:

• Après la mise en place d'une nouvelle soupape, il faut vérifier, et au besoin corriger, le contact entre la surface du siège et le siège de soupape lui-même.
• Graisser les queues de soupape et les insérer dans les guides. Après s'être assuré que les soupapes se déplacent librement de haut en bas dans les guides, installer les ressorts.

Page

• AUSBAU UND EINBAU DER VENTIL-
FÜHRUNG

- 1 Werkzeug
Ventilspanner
Nr. 07957-3290001

2

ZUR BEACHTUNG:

Alle ausgebauten Teile auf ein Teilegestell legen, so daß sie wieder in ursprünglicher Lage eingebaut werden können.

3

ZUR BEACHTUNG:

Die Feder nur so weit zusammendrücken, daß die Ventilkegelstücke eingesetzt werden können.

4

ACHTUNG:

• Alle ausgebauten Teile vor dem Einbauen in sauberes Öl eintauchen.

5

ZUR BEACHTUNG:

Die Ventildfedern so einsetzen, daß die enger gewickelte Ende nach unten zeigt.

6

Mit einem Hammer leicht auf das Schaftende jedes Ventils klopfen, damit die Ventilkegelstücke richtig sitzen. Einen Gummihammer verwenden.

7

ACHTUNG:

• Nach dem Einsetzen eines neuen Ventils muß der Kontakt zwischen Ventildichtungsfläche und Ventilsitz überprüft und gegebenenfalls berichtigt werden.
• Die Ventilschäfte schmieren und in die Führungen einsetzen. Nachdem sichergestellt wurde, daß sich die Ventile in den Führungen einwandfrei nach oben und unten bewegen, die Ventildfedern einsetzen.
Seite

• GUIA DE DESMONTAJE Y MONTAJE
DE LA VALVULA

- 1 Herramienta
Compresor de válvula
No. 07957-3290001

2

NOTA:

Coloque todas las partes quitadas en orden, en una rejilla para partes de manera que puedan ser regresadas a sus lugares de los cuales fueron quitados.

3

NOTA:

Comprima el resorte lo suficiente para instalar las chavetas de la válvula.

4

PRECAUCION:

• Bañe todas las partes desmontadas en aceite limpio antes de que puedan ser instaladas.

5

NOTA:

Instale los resortes de la válvula con el extremo del paso angosto hacia abajo.

6

Dé ligeros golpes de martillo al extremo del vástago de cada válvula para asentar correctamente las chavetas de la válvula. Use un martillo suave.

7

PRECAUCION:

• Después de colocar una válvula nueva, el contacto entre la cara de la válvula debe ser revisado, y hacer la corrección.
• Lubrique los vástagos de válvula e insérte-los en las guías de válvula. Después de estar seguro de que las válvulas se mueven libremente hacia arriba y abajo en las guías, instale los resortes de válvula.
Página